

Redynamiser nos villages

Après la réfection de plusieurs pièces patrimoniales du hameau historique, c'est celui d'Ortale qui va faire l'objet d'importants travaux de réaménagement et d'embellissement



**Une rentrée
sans fausse
note**

Réaménagement d'Ortale
P 3

Le point sur les travaux
P 4 à 7

Service et Vie associative
P 8

Vie scolaire
P 9 à 11

Hébergement seniors
P 12

Virades de l'espoir et Hippisme
P 13

Le Centre de Loisirs
P 14

Cahier bilingue
P 15 à 17

Fête des quartiers
P 18

Spectacle de l'Eveil
P 19

Journées du Patrimoine
P 20-21

Cahier culture
P 22 à 27

Agenda et Voix de l'opposition
P 28

Cahier sports
P 29 à 32

Les carnets
P 32

Le travail forge notre avenir !



Care Bigugliese, cari bigugliesi,
Le trimestre écoulé a été marqué par une multitude de projets et de réalisations, témoignant à nouveau de l'engagement constant des élus de *Biguglia Per Tutti* pour concrétiser nos promesses électorales, en nous appuyant sur l'investissement, le sérieux et le savoir-faire exceptionnel de nos agents communaux.

En premier lieu, nous célébrons l'achèvement des travaux de requalification de la *Ricciata*, au cœur du village de Biguglia. Cet ancien sentier aujourd'hui transformé traduit notre vision de l'aménagement de l'espace publique basée sur la réappropriation du savoir-faire de nos aînés. Ces travaux illustrent également notre volonté de préserver l'âme du village tout en améliorant le cadre de vie des Bigugliais.

Par ailleurs, nous avons donné le coup d'envoi d'un autre projet de grande envergure : la réalisation de la voie douce qui reliera le centre administratif au quartier du Bevincu. Cette liaison verte, dédiée aux piétons et aux cyclistes, s'inscrit dans notre vision d'une commune plus accessible, plus écologique et plus agréable à vivre. En parallèle, nous avons redoublé d'efforts pour assurer la rénovation et la sécurisation des écoles de la ville. Nos enfants méritaient des espaces sûrs, adaptés et modernes pour s'épanouir, et nous continuerons à faire de leur bien-être une priorité absolue avec notamment la rénovation des cours. Enfin, lors de la réunion publique de fin septembre nous avons présenté l'avant-projet d'aménagement de la place du village d'Ortale et lancé les concertations

publiques. Un projet ambitieux qui, nous en sommes convaincus, renforcera encore le lien entre les générations et contribuera à dynamiser ce lieu de rencontres.

Sur le plan culturel, la rentrée a été marquée par un événement d'envergure : le festival du film méditerranéen *Arte Mare*, qui a, pour cette seconde édition, remporté un franc succès avec une fréquentation exceptionnelle. Cet engouement témoigne de l'importance de la culture dans notre commune et du rôle fédérateur qu'elle joue au sein de notre territoire.

Cette saison culturelle célébrera le dixième anniversaire du *Spaziu Culturale Carlu Rocchi*. Pour cette occasion, nous avons préparé une programmation riche, dense et de grande qualité. C'est avec une immense fierté que nous voyons cet espace devenir, jour après jour, un véritable foyer de création et d'échanges. Nous espérons qu'il « bouillonnera » tout au long de l'année, accueillant artistes, spectacles et événements qui sauront ravir petits et grands. Je tiens à saluer l'engagement de tous, élus, agents municipaux, partenaires et citoyens, qui, ensemble, font de Biguglia un modèle de dynamisme et de solidarité.

Continuons à avancer ensemble, avec ambition et détermination, pour bâtir le Biguglia de demain.
Evviva Biguglia !

Jean-Charles GIABICONI

Permanences des élus

Noël Tomasi (1^{er} adjoint) Urbanisme et grands travaux Jeudi de 8 à 12 h	Maria Garoby (4^e adjoint) Affaires sociales et seniors Jeudi de 14 à 18 h	François Leonelli (7^e adjoint) Culture, patrimoine et activités extrascolaires Mardi de 14 à 17h
Muriel Beltran (2^e adjoint) Affaires scolaires et périscolaires Mercredi de 14 à 17 h	Patrick Gigon (5^e adjoint) Personnels, sports et jeunesse Mardi de 14 à 18 h	Marylin Massoni (8^e adjoint) Budget et formations Mardi de 14 à 17 h
Frédéric Rao (3^e adjoint) Environnement et cadre de vie Mercredi de 8 à 12 h	Marjorie Pinducci (6^e adjoint) Démocratie participative et mobilité Jeudi de 14 à 17h	

Contactcs

MAIRIE
Tél : 04.95.58.98.58 - Fax : 04.95.30.72.87
casa.cumuna@biguglia.corsica
Horaires : du lundi au vendredi de 8h à 15h

SPAZIU CULTURALE CARLU ROCCHI
Arte in scena - Tél : 04.95.34.86.95
Horaires : du lundi au vendredi de 10h à 20h
Samedi de 10h à 12h

MEDIATECA
Piazza di l'Albore. Tél : 04.95.34.86.99
Horaires : Mardi, jeudi et vendredi : 13h30-18h.
Mercredi : 9h30-18h.
Samedi : 10h-12h30.
Fermé le lundi

SERVICE SOCIAL
Annonciade Mattei. Tél : 04.95.65.39.42

Un « Ortale nouveau » se dessine

Jean-Charles Giabiconi a expliqué à la population l'avant-projet de ce réaménagement.



En préambule de la fête de quartier organisée sur site le vendredi 20 septembre, Jean-Charles Giabiconi et les représentants du cabinet d'études paysagères Herba Barona avec les agents de l'OEC également, ont présenté à la population du village d'Ortale l'avant-projet de réaménagement de la place centrale du hameau et de ses voies d'accès.

Une opération dont la première phase consistera en l'enfouissement des lignes électriques et téléphoniques, avant d'autres travaux concernant, eux, l'évacuation des eaux pluviales.

Un projet porté par la commune en partenariat avec EDF, le Syndicat d'Électrification mais aussi l'Office de l'Environnement de la Corse pour un accompagnement visant à ce que cette transformation soit conforme à toutes les préconisations en la matière.

Amélioration de la circulation, création de deux aires de stationnement attenantes à la place centrale, aménagement de lieux de convivialité (bancs, terrain de pétanque), re-végétalisation pour apporter fraîcheur en été et lumière en hiver (par le biais de plantations d'essences végétales adaptées), nouveaux revêtements de sol, pose de gardes-corps, création d'escaliers en pierres de taille ainsi que d'une *ricciata*, ont été quelques une des pistes évoquées puisqu'il ne s'agit, pour l'heure, que de propositions présentées aux habitants. Lesquels ont pu livrer leurs premières impressions sur cet avant-projet qui leur a également été présenté à l'aide de croquis et plans de coupe afin de mieux visualiser les modifications envisagées. L'objectif poursuivi étant de parvenir à une meilleure fonctionnalité du site (pour le bien-être de la population) tout en veillant à son embellissement.



François Garnier, du cabinet d'études paysagères Herba Barona, est entré dans le détail des modifications envisagées. Croquis et plans de coupe ont permis aux administrés de visualiser la configuration de « l'Ortale nouveau ».

Les grandes manœuvres...

Les nombreux travaux réalisés, ceux en cours et les projets en passe d'être mis sur rails témoignent de l'intense activité que déploie l'équipe municipale pour améliorer la qualité de vie des administrés et des agents. Focus sur ces chantiers ouverts pour de bénéfiques changements



A Casa cumuna réaménagée



Tout l'intérieur du bâtiment a été repensé pour un meilleur agencement.

Coût (HT) _____
des travaux
908 000 €



C'est un réaménagement complet des locaux de la mairie qui a débuté le 1^{er} septembre et devrait s'achever en juillet 2025, avec étagement des travaux sur quatre phases pour permettre aux agents et élus de poursuivre leur mission sans la moindre interruption. C'est aussi dans le but de ne pas gêner ces derniers qu'un accès indépendant a été aménagé pour les ouvriers. Un nouvel agencement d'*a casa cumuna* qui répond à trois nécessités.

D'une part, la modernisation des locaux administratifs (réfection de l'installation électrique et informatique, de la climatisation, des sols, menuiseries, peintures) pour un meilleur accueil des administrés. D'autre part, de meilleures conditions de travail offertes aux agents. Et enfin, la réalisation d'économies grâce à l'installation d'éclairages LED et à l'amélioration de l'isolation thermique du bâtiment.

Réfection de la salle des fêtes



En plus des travaux de rafraîchissement (peintures intérieures, sols de la cuisine), ce lieu de convivialité a fait l'objet d'un réaménagement de ses pièces annexes pour gagner en fonctionnalité. Dotées de nouveaux espaces de rangement, celles-ci ont également reçu du matériel (lave-vaisselle, machine à glaçons) qui offrira un meilleur confort d'utilisation de cette salle des fêtes.



Coût (HT) _____
des travaux
17 740 €

Le village a retrouvé de son authenticité



Après leur présentation, la population a pu assister à l'inauguration des éléments restaurés. En présence de Guy Armanet (président de l'Office de l'environnement), Vanina Luzi (vice-présidente du CAUE), Noël Tomasi (1^{er} adjoint) et Arnaud Millemann (secrétaire général de la Préfecture de Haute-Corse), Jean-Charles Giabiconi a laissé à Jean Monti, le doyen du village, le soin de couper le ruban.



U chjassu reliant la partie haute à la partie basse du village a laissé la place à une magnifique ricciata en pierres d'Orezza, avec ses beaux lampadaires et sa rampe en fer forgé.

Après la réfection d'*A rimessa* ⁽¹⁾ le projet global de réhabilitation de tous les éléments du patrimoine bâti communal, s'est concrétisé au village par l'achèvement de deux autres chantiers : celui d'*A ricciata* et celui du lavoir.

Point de départ du sentier conduisant à la chapelle *Sant'Andria da Fabricà*, ce dernier a été joliment restauré au niveau de sa charpente (bois de châtaignier), de sa toiture (pierres d'Orezza), de ses piliers et de son assise (enduits à la chaux).

Le *chjassu* (chemin) reliant quant à lui la partie haute à la partie basse du village et assurant donc l'importante connexion entre les deux parkings, a ainsi laissé place à une *ricciata* (voie dallée) en pierres d'Orezza elle aussi, dotée d'un éclairage public se mariant harmonieusement avec le décor, ainsi que de garde-corps et d'une main courante en fer forgé du meilleur effet. Le tout offrant un rendu d'authenticité tel que le souhaitait la municipalité, désireuse de rendre aux lieux leur charme d'antan.

À ces restaurations est venue s'ajouter la construction d'un magnifique et vaste local à poubelles qui, construit en pierres de Conca d'Oru (avec charpente en châtaignier et protection intérieur en acier corten) apporte une touche esthétique supplémentaire au décor. Ces réalisations ont fait l'objet, le 6 septembre, d'une présentation officielle à la population, suivie de l'inauguration des éléments ainsi restaurés. L'occasion pour Jean-Charles Giabiconi de remercier l'État



En harmonie avec les ouvrages réalisés, le nouveau local à poubelle s'intègre parfaitement dans le paysage.

307 000 €

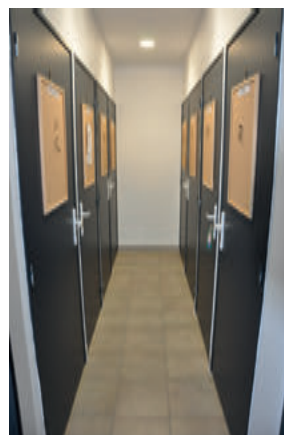
Le coût ^(HT) total de ces travaux qui ont été financés à 50 % par la Collectivité de Corse, à 30 % par l'État et à 20 % par la commune.

et l'Office de l'Environnement qui ont pris une part importante au financement de ces travaux, ainsi que le CAUE (Conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement de Corse), pour leur expertise et accompagnement technique dans la concrétisation de ce projet visant à renforcer l'attractivité de la commune et la qualité de vie des Bigugliais, via la valorisation de leur patrimoine.

Prochaine étape : la réfection de la *Piazza di l'Olmu*. Dite... *Piazza l'O* par les plus anciens résidents du village !

(1) Anciennement école du village située à proximité de l'église Saint-André, *A rimessa* a été refaite à neuf l'an dernier pour accueillir dans les meilleures conditions les permanences sociales des services publics, certaines associations ainsi que des événements privés.

Réhabilitation de la salle polyvalente (Ficabruna)



Coût (HT) _____
des travaux
22 187 €

Huit placards de rangement ont été installés.

On peut en effet parler ici, non pas de réfection mais de complète réhabilitation, tant il est vrai que cet espace nécessitait d'être totalement repensé au regard de sa conception qui ne répondait plus du tout aux attentes des associations qu'elle accueille.

Aujourd'hui, la salle leur offre des conditions optimales d'exercice de leur activité ⁽¹⁾.

Elle a été entièrement rafraîchie (installation électrique, dalles du plafond, plinthes, rideaux, sols, film sur les baies vitrées, nouveau mobilier, climatisation, petit coin cuisine), et huit placards ont été installés dans un petit espace attenant où chaque association peut entreposer son matériel.

La rénovation de la façade sera entreprise prochainement, avec une reprise complète en peinture et la pose d'une enseigne « *Casa di l'associi – Matteo Luzi* » puisque la municipalité a décidé de donner à cette salle le nom d'un ancien maire de Biguglia. Le premier dont on



Le maire a rendu visite aux associations ravies des nouvelles installations.



Le coin cuisine a été équipé d'un nouveau réfrigérateur.

ait retrouvé la trace dans les archives puisqu'il administra la commune de 1827 à 1840 !

(1) Tarot, rami, échecs, jeu de figurines, couture, jeux de société eloto, et enfin organisation de randonnées sont les activités actuellement proposées par les associations en place.

Réfection des trottoirs (Jardins d'Ortale)

Coût (HT) _____
des travaux
29 768 €

Dégradés pour diverses raisons – dont l'une suite au déracinement d'un arbre par une tempête – plusieurs trottoirs du lotissement les jardins d'Ortale ont fait l'objet d'une réfection dans le cadre d'une première tranche de ces travaux visant à sécuriser les passages piétonniers à l'intérieur de cet espace foncier.



Sécurisation des écoles primaires (Toussaint Massoni et Vincentello d'Istria)

En concertation avec les services de police afin de répondre aux recommandations en la matière, l'accès aux écoles communales Toussaint Massoni et Vincentello d'Istria a fait l'objet de travaux de sécurisation.

En plus de l'installation de jolis auvents (charpente en bois de châtaignier et pierres d'Orezza) pour une meilleure protection les jours de mauvais temps, il a été fait en sorte, par mesure de prudence contre d'éventuelles mauvaises intentions, que les cours de récréation ne soient plus visibles de l'extérieur.

Les clôtures ceinturant les deux établissements ont également été refaites et le portail principal changé. Un dispositif complété par l'installation de caméras, interphones et digicodes.



Ecole
Toussaint
Massoni.

**Coût (HT)
des travaux**
379 000 €



Ecole
Vincentello
d'Istria.

**Coût (HT)
des travaux**
438 000 €

Tronçon voie douce (Place du Marché)

**Coût (HT)
des travaux**
374 000 €

La voie douce sera appelée, comme on le sait, à relier le secteur Ortale-Bevinco à la place du marché. Des travaux ont donc débuté dans le cadre de la mise en fonction de cette liaison piétonne et cyclable d'environ 2 km qui, afin d'être toujours praticable, sera dotée d'un revêtement spécial facilitant l'évacuation des eaux de pluie, ainsi que d'un éclairage public LED. Ces travaux se situent au niveau du parking de la mairie. Ils consistent à monter un mur en béton qui marquera le point de départ (ou d'arrivée) de cette promenade vers (ou depuis) le Lustincone, et à réaménager l'espace de stationnement qui sera équipé de 9 bornes électriques et pourra, au total, accueillir 27 véhicules.

Ces travaux qui ont débuté en juillet dernier devraient être terminés en novembre, afin que le prochain marché de Noël puisse se dérouler dans les meilleures conditions.



Un nouvel adressage pour mieux localiser chaque domicile

Dans le cadre des actions qu'elle mène pour sans cesse améliorer la qualité de vie des administrés, la municipalité a conduit une opération de longue haleine concernant la dénomination et numérotation de toutes les rues et voies de Biguglia.

Communément appelée « adressage », cette opération vise en effet à transférer les données ainsi collectées à la base adresse nationale (BAN), la seule qui soit officiellement reconnue par l'administration. En quoi le fait que leur lieu de domicile soit parfaitement localisé peut-il concourir à une meilleure qualité de vie des habitants de la commune ? La réponse tient en plusieurs points :

- cela améliore les services de navigation GPS utilisés par les particuliers, professionnels de santé, transporteurs de colis et autres services à domicile.
- cela permet aux secours d'intervenir plus rapidement en cas d'accident ou incident à votre domicile.
- cela permet d'améliorer la distribution du courrier postal et le déploiement des réseaux (électricité, eau, assainissement, gaz, fibre).
- cela favorise les démarches en ligne pour toutes formalités administratives, notamment en cas de changement d'adresse.
- cela optimise les services publics (collecte de déchets, ramassage scolaire, etc).

Cette action, menée en partenariat avec La Poste, a également permis d'identifier des voies et bâtiments sans véritable dénomination. Elle a commencé à se concrétiser par la pose d'une nouvelle signalétique (nom de voies et numéros) qui sera achevée avant la fin de l'année.



Ornés du blason de la ville, les panneaux jaunes concernent les voies dites principales et les bleus, les secondaires.

Si la topologie ou l'histoire ont été priorisée quand cela était possible, la dénomination est proposée en langue corse, suivie de sa traduction en français. Ce qui va nous valoir de découvrir, parmi les nouveaux noms identifiant des voies, un *caminu di a Ricciulana* mais aussi des *carrughji di u Campu Quadratu, di Guadone, di San Lurenzu, di Guglielmu, di e Pàstine, di Mancaticciu, di a Striscia* ou encore *una strata di Vultoni*. Une opération en conclusion de laquelle il est donc important que les administrés dont l'adresse a changé, signalent cette modification aux organismes publics et privés susceptibles de devoir la prendre en compte.

Vie associative

Vita associativa

Le Comité des fêtes et de la culture animateur de la cité

Créé au printemps 2021 conformément à un engagement de campagne de l'équipe municipale en place, le comité des fêtes et de la culture de Biguglia prend une part active à toutes les formes d'animation de la commune.

Organisateur des journées du patrimoine, il apporte par ailleurs son soutien financier, logistique (matériel) et humain à plusieurs associations caritatives ou reconnues d'utilité publique, ainsi qu'à des opérations à caractère festif, environnemental, culturel et patrimonial organisées par la commune.

Chaque année ce sont ainsi plus de 5000 € qu'il distribue pour soutenir le combat que mènent des structures œuvrant pour le bien commun, telles les associations Inseme, Vaincre la Mucoviscidose (Virades de l'espoir), l'AFM (téléthon) ou encore Scola Corsa.



Le comité des fêtes et de la culture de Biguglia lors d'une fête du 13 juillet.
De gauche à droite : Paul Poli (président), Antoine Degerine, Jérôme Capellaro et Frédéric Rao. Manque sur ce cliché François Leonelli (vice-président).

Félicitations !



Notre commune a honoré ses élèves les plus méritants de l'année écoulée, à l'occasion d'une cérémonie organisée au *Spaziu*. Cinquante-quatre bacheliers, quatre masters et une petite centaine de plus jeunes qui passent du primaire au collège, ont été appelés sur la scène par Muriel Beltran (adjointe au maire chargée des affaires scolaires) entourée pour l'occasion par de nombreux élus. Avant la distribution de cadeaux (tablettes, gourdes et clés USB stylisées aux couleurs de Biguglia), Jean-Charles Giabiconi a dit sa fierté. *« Votre brillante réussite fait honneur à vos parents et plus largement à votre famille comme à votre ville. C'est pourquoi je vous accueille avec un plaisir non dissimulé au sein de notre casa cumuna. C'est un plaisir certes, mais c'est surtout l'expression d'une profonde reconnaissance méritée au regard au travail fourni pour obtenir une telle distinction. En effet, avoir le Bac est une chose, mais la mention apporte autant de panache qu'elle révèle en chacun de vous un farouche investissement. C'est aussi avec une immense fierté que je félicite nos nouveaux collégiens. Mes félicitations vont aussi à vos parents, leur rôle dans votre réussite est indiscutable. Ils vous ont accompagnés, et ont su trouver les mots justes, ceux qui réconfortent et qui donnent courage. »*

Le maire a ensuite invité les élèves, parents et amis à partager un buffet dressé dans la *corte stellata*.



Muriel Beltran a fait l'appel. Les adjoints Noël Pinducci et Marjorie Pinducci procédant à la remise des cadeaux. Le tout sous le regard de Jean-Charles Giabiconi.



Les « masters » en compagnie du maire et d'adjoints.



Une partie des « mentions » (ci-dessus) et de l'assistance (à droite).

Une rentrée dans la sérénité

Tradition oblige, le maire Jean-Charles Giabiconi, la plupart de ses adjoints et plusieurs conseillers municipaux ont effectué, le jour de la rentrée scolaire, le tour des trois établissements primaires de la commune.



Au-delà des habituels instants d'échanges conviviaux avec le corps enseignant mais aussi les parents d'élèves, les élus ont pu porter une attention toute particulière aux travaux qui ont été effectués durant l'été et qui concernent l'accès aux écoles Vincentello d'Istria et Toussaint Massoni (voir page 7).

Des aménagements qui se poursuivront durant le courant de l'année

2025 avec la mise en route de la 2^e tranche de cette réfection à laquelle les administrés ont été très sensibles.

Un catalogue d'activités

A l'occasion de cette rentrée marquée du sceau de la sérénité, les enseignants des trois établissements communaux ont pu par ailleurs découvrir le catalogue 2024-2025 recensant les activités culturelles et physiques proposées par la municipalité.

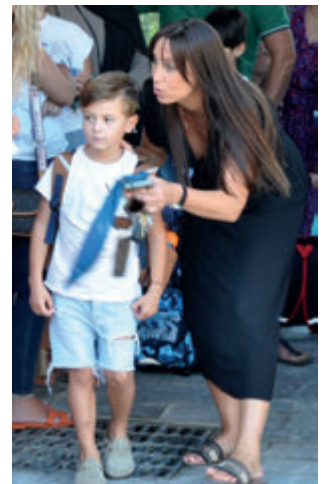
Séances d'initiation sportive dans les clubs de la commune, visites de musées et parcs sur tout le département, ateliers et animations au *Spaziu Carlu Rocchi* : ce livret édité à leur usage va ainsi permettre aux professeur(e)s des écoles de s'organiser pour offrir à leurs élèves des « escapades » enrichissantes et propices à leur épanouissement.



École Toussaint Massoni



École Vincentello d'Istria



École Simone Peretti



Jardins d'Ortale, la première « maison partagée » de Corse



Si la résidence accueille des personnes âgées, les conditions d'accès, de vie et de fonctionnement n'ont rien à voir avec les pratiques d'une maison de retraite classique ou d'un EHPAD. D'ailleurs, la structure est gérée par une association (type 1901) - en l'occurrence *Dumane simu noi* - et ne bénéficie d'aucune aide publique ou privée. « *Si ce n'est du soutien politique, voire administratif de la municipalité de Biguglia. Elle joue, au besoin, un rôle de facilitateur dans certaines démarches qui, parfois, vaut bien des aides financières* » glisse Marie Legrand. Cette infirmière de formation a mis de côté sa carrière pour gérer la « maison partagée » - première du genre en Corse - souligne-t-elle - aménagée dans une villa de 280 m² au cœur du lotissement « Les Jardins d'Ortale ». Le bâtiment abrite sept chambres et deux studios pour une capacité d'accueil égale en personnes. Au rez-de-chaussée, passé le petit hall d'entrée, un premier « espace nuit » et la buanderie. A l'étage, accessible par un escalier ou un ascenseur automatique, un salon, une cuisine, une salle à manger et les autres chambres et



Trois des locataires dans le salon.

studios. L'extérieur est composé d'un petit pavillon « activités », d'une cuisine d'été et d'un jardin où sera bientôt aménagé un terrain de pétanque. « La Lavande », le nom de la résidence, a été entièrement rénovée et adaptée à ses nouveaux pensionnaires. En fait, plutôt des locataires car chacun a signé un bail pour l'occupation des chambres et studios. Pour les autres parties, les règles sont celles de la colocation.

L'accès à la structure est possible à partir de 65 ans. Le plus jeune des locataires a 78 ans, le plus âgé 97 ans. « *On reçoit des personnes qui ne veulent plus ou ne peuvent plus rester vivre seules, qui ne sont pas assez dépendantes pour entrer dans un EHPAD, mais plus assez indépendantes pour rester chez elles. Notre objectif est de préserver le plus possible leur autonomie. D'où la volonté de faire avec eux mais pas à leur place. Une aide est disponible en permanence, mais d'une manière générale ils se gèrent, participent à la vie de la maison. Ils organisent leur journée comme bon leur semble, peuvent entrer et sortir sans aucun horaire imposé, recevoir la famille à leur convenance* » précise Marie Legrand.

L'association a financé tous les travaux, les aménagements et l'achat de matériels à travers un prêt personnel. Les frais de fonctionnement sont couverts par les loyers. Tout est compris, eau, gaz, électricité, restauration, entretien... Inaugurée en mai « La Lavande » compte aujourd'hui six locataires.

Trois places sont encore disponibles. On peut joindre l'association au 06.84.46.24.52 (simunoidumane@gmail.com).



L'espace « activités » et la cuisine d'été.



La cuisine.



La salle à manger.



Un studio.



Une chambre.

Marcher pour la bonne cause !



Le groupe au départ, depuis la place du marché.

Pierrette Cot-Quilici, présidente de l'antenne corse de Vaincre la Mucoviscidose, et Claudia Ruspini conseillère municipale référente pour cette opération.



Une quarantaine de Bigugliais avait répondu à l'invitation de l'association Vaincre la Mucoviscidose pour une nouvelle marche solidaire au slogan explicite : « *Je donne mon souffle pour ceux qui en manquent* ».

Organisées par le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) de Biguglia et le pôle vie d'*a casa cumuna* au profit de l'antenne corse engagée dans ce combat, ces Virades de l'espoir avaient été précédées, cette année, d'un concert donné bénévolement par plusieurs artistes locaux ⁽¹⁾.

Rappelons en effet qu'en marge de l'action emblématique que constitue cette marche collective, Les Virades de l'espoir en-

globent toutes les opérations organisées depuis 1985 sur l'ensemble du territoire national, dans le but de collecter des fonds au profit de la recherche contre les maladies génétiques.

Couplées à la vente de tee-shirts, sacs à dos, porte-clés et aux dons reçus, les actions menées sur notre commune ont permis de récolter près de 2 000 € pour cette bonne cause.

(1) Pierrette Cot-Quilici, présidente de l'antenne corse de Vaincre la Mucoviscidose, tient à remercier chaleureusement les membres des groupes Eppò, No Lapse et Quassu ainsi que l'artiste Jean-Vincent Servetto pour leur généreuse participation à ce concert.

Hippisme

Ippisimu

Encore un pari réussi

Après avoir organisé, début juin, une première réunion en diurne qui a remporté un beau succès, la Société des courses hippiques de Biguglia a de nouveau innové en proposant, mi-septembre, un Festival du cheval. Comme trois mois plus tôt, la manifestation a remporté un franc succès auprès des acteurs comme du public venu très nombreux le dimanche, après un samedi après-midi perturbé par une météo capricieuse. Entre les sept courses (galop et trot attelé) inscrites habituellement au programme des réunions du calendrier, on a pu assister à de nombreuses animations et démonstrations devant la tribune de l'hippodrome où étaient installés des stands d'artisans. Malheureusement, on a eu à déplorer un accrochage entre deux sulkys qui n'a pas été sans conséquences. Si le jockey transporté à l'infirmier souffrait d'une calvicule déplacée, son cheval n'a pas survécu.

La clôture de la saison des courses à Casatorra interviendra le 6 octobre.



Démonstrations par des sociétaires de Cavalli di Biguglia... et une mystérieuse cavalière qui finira par enlever la cape pour offrir un joli show.



Un vainqueur heureux !



Mimi Lorenzoni, président de la Société des courses, était aux premières loges.



Joseph Gentili, cheville ouvrière de l'organisation (à gauche) en compagnie de Noël Tomasi et Muriel Beltran, adjoints au maire de Biguglia.

Un succès toujours croissant pour le Centre de Loisirs



Le Centre de Loisirs sans Hébergement (CLSH) dont la commune a, par délégation de service public, confié la gestion à un prestataire en 2021⁽¹⁾, connaît un engouement croissant d'année en année, comme en attestent les chiffres de sa fréquentation encore en très nette hausse l'été dernier.

Les augmentations les plus significatives par rapport à l'été 2023 concernent le nombre total d'adolescents (enfants de + de 11 ans) ayant été accueillis au CLSH (+54 %), la fréquentation en jours et en heures des enfants du primaire (+30 %) et celle plus globale des mini-camps (+29 %). Autre constat : une affluence plus soutenue sur les dernières semaines d'août par rapport à l'an dernier (+ 25 %). Il faut dire aussi qu'aux activités dites traditionnelles (voile, kayak, bouées tractées, promenades en bateau, baignade, ateliers manuels, grands jeux, sports, danse, théâtre de marionnettes, déguisement, ping-pong, soft-ball) sont venues s'ajouter durant les mini-camps, des veillées durant lesquelles des jeux de société, chants, danse, des défis du style koh-lanta et des observations d'étoiles ont été très appréciées des gamins... dont certains sont même allés jusqu'à se lever à l'aube pour, de leur propre initiative, assister au lever du soleil !



Une satisfaction qui s'est traduite aussi par les excellents retours en provenance des parents. En conclusion, un très bel été pour le CLSH et ses « pensionnaires » !

(1) La SARL En jeu village et l'association Enfance et Jeunesse de Biguglia assument depuis trois ans la gestion et l'exploitation des crèches municipales, de la garderie élémentaire et du Centre de loisirs sans hébergement.





Le Père Gilbert et François Prudenti.



Le dernier office du Père Gilbert

Les célébrations de l'*Assunta Gloriosa* auront revêtu cette année un caractère un peu particulier car la messe célébrée en l'église paroissiale Saint-André était la dernière du Père Gilbert, appelé à quitter quelques jours plus tard notre commune, et même la Corse, pour retourner dans son pays natal, le Congo.

Remercié par François Prudenti - qui s'était fait le porte-parole de la population et de la municipalité - pour tout ce qu'il avait apporté à la communauté bigugliaise durant les quatre années passées en son sein, le Père Gilbert a exprimé toute sa gratitude envers une population qui l'avait si bien accueilli et l'aura beaucoup aidé à surmonter les difficultés rencontrées durant la première moitié de son ultime mandat en Europe. À savoir, celles inhérentes à la crise sanitaire qui sévissait alors, et celles concernant ses déplacements, avant qu'il obtienne son permis de conduire.

C'est donc plus ému que de coutume qu'il a ensuite ouvert la marche du cortège formé pour la traditionnelle procession voulant que la statue de la Vierge Marie effectue le tour du village. Un rituel rendu possible par la petite accalmie météorologique vécue au cœur d'un 15 août particulièrement arrosé cette année. Le Père Gilbert se souviendra donc que pour ses adieux à Biguglia, le ciel sut lui accorder cette faveur.



L'ultima messa di u Prete Gilbert

E celebrazione di l'*Assunta Gloriosa* anu avutu quis't'annu un caratteru particulare, postu chì a messa celebrata da u Prete Gilbert in a chjesa paruchjale Sant'Andria, significava a so ultima stonda religiosa, nanzu à a so partenza à u Congo, u so paese nativu. François Prudenti, portavoce di a pupulazione è di a municipalità, l'hà ringraziatu pè avè servutu cun tanta affettu a cumunità bigugliese durante sti quattru anni di sacerdoziu. U Prete Gilbert hà sprimatu anch'ellu a so ricunniscenza à una pupulazione cusì accugliente è primurosa di e difficoltà ch'ellu

hà avutu à supranà, cume a crisa sanitaria accaduta durante a prima parte di u so ultimu mandatu in Auropa. I Bigugliesi chi anu facilitatu dinù i so spiazamenti nanzu ch'ellu ottenghi u so permessu di cunduce.

Più cumossu chè di solitu, hà iniziatu u curtegiu di a tradizione pruceddu di a Vergine Maria chi face u giru di u paese. Un rituale chì s'hè pussutu celebrà senza intoppi, grazia à a bunaccia d'un 15 aostu acquosu. U Prete Gilbert s'arricurderà di stu favore di u Celu per i so addii à Biguglia.

La nostalgia des années 80



Onze jours après la traditionnelle fête du 13 juillet, l'hippodrome de Casatorra, loué à la ville de Biguglia par l'agence événementielle Corsicom, a de nouveau connu la liesse des grands soirs avec le concert des artistes participant à la tournée « Totalement 80 ». Près de 3 000 spectateurs sont ainsi venus se plonger avec ravissement dans l'incomparable ambiance musicale de cette décennie, dont les principaux « tubes » ont traversé le temps comme en a témoigné la participation active du public, apte à reprendre à l'unisson les paroles de presque tous ces morceaux, ancrées dans la

mémoire collective.

Parmi la quinzaine d'artistes présents, le passage sur scène de Samantha Fox, Plastic Bertrand, Lio, Partenaire particulier, Richard Sanderson, Alain Llorca, le duo David et Jonathan ou encore le groupe des Weather Girls, étaient évidemment les plus attendus par une foule intergénérationnelle car les tendances musicales de cette période connaissent aussi un certain succès auprès de nombreux jeunes. La preuve que cette décennie musicale a bien eu quelque chose de « particulier » !

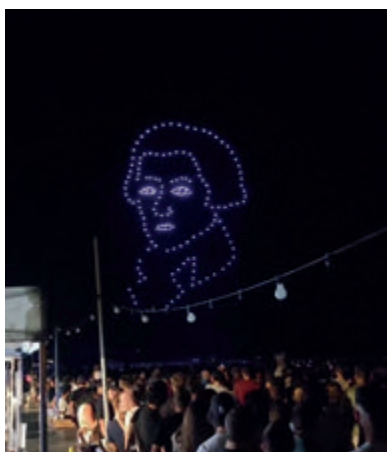
A nustalgia di l'anni 80

Ondecì ghjorni dopu a festa tradiziunale di u 13 di lugliu, era torna allegria festiva à u campu di corse di Casatorra, cù u cuncertu di l'artisti participendu à u giru « Totalement 80 ».

Quasi 3 000 spettatori sò ghjunti per gode l'incantu musicale senza parà di sta decennia, cù e so famosi è eterni successi, oramai radicati in a memoria cullettiva. Nè testimunieghja a partecipazione attiva di u publicu chi hà sappiutu ripiglià quasi tutte e canzone d'una sola voce. Frà a quindicina d'artisti presenti, a stonda nant' à a scena di Samantha Fox, Plastic Bertrand, Lio, Partenaire particulier, Richard Sanderson, Alain Llorca, u duettu David è Jonathan o ancu u gruppu di e Weather Girls, bramati d'una folla di tutte e generazione. Hè bella intesa chi e tendenze musicale di stu periodu piacenu dinù à numerosi giovani. A prova chi issa decennia musicale hà qualcosa di « particolare » !



Une fête, deux célébrations...



Cette année encore il y avait foule sur l'hippodrome de Casatorra, à l'occasion du traditionnel feu d'artifice du 13 juillet.

Plus de deux mille personnes avaient investi le site parfaitement agencé pour la circonstance par les services municipaux. Accès et parkings sécurisés, manèges forains, jeux et divertissements pour petits et grands dans la partie haute et, dans la partie basse, un espace aménagé en tables et tonneaux bordé sur les côtés par des food-trucks et autres stands de petite restauration et douceurs. Peu après 22 heures un « show drones » a illuminé la nuit. Le temps d'un hommage à Pascal Paoli, fait Général de la nation corse un 14 juillet (1755) au couvent de Casabianca. Le *Babbu* dont on commémorera l'an prochain le tricentenaire de la naissance (6 avril 1725, à Morosaglia). On enchaînait avec le feu d'artifice qui, plus traditionnel, marque la prise de la Bastille, le 14 juillet 1789.

D'un bout à l'autre le spectacle fut une nouvelle fois grandiose, la soirée particulièrement réussie. Et on ne manqua pas, bien sûr, de jouer les prolongations sur la piste de danse jusqu'à tard dans la nuit.

Una festa, duie celebrazione...

Quist'annu torna, ci hè statu affollanza à u campu di corse di Casatorra, per u tradiziunale focu d'artifiziu di u 13 di lugliu. Più di duiemila anu investitu u situ, assestatu d'incantu da i servizii municipali. Accessu è parcaghji securisati, giravi di fiera, ghjochi è divertimenti pè tutti in a parte suprana è, in a parte suttana, un spaziu assestatu in tavulini è botte, affiancatu da camiò di ristorazione è altri panconi di robba da manghjà.

Pocu tempu dopu à 10 ore di sera, un « show drones » hà illuminatu a notte pè un omagiu à Pasquale Paoli, fattu Generale di a nazione corsa un 14 di lugliu di u 1755 in conventu di a Casabianca. U Babbu chì si cumemurerà l'annu prussimu i trè cent'anni di a nascita (6 d'aprile di u 1725, in Merusaglia). Seguitava u focu d'artifiziu più tradiziunale di l'impadruniscimentu di a Bastiglia u 14 di lugliu di u 1789.

Da u principiu à a fine, u spettaculu fubbe un'altra volta magnificu è a serata di prima trinca. S'hè ancu ballatu sin'à tardi.



Pour entretenir la convivialité

Rien de tel que des instants de partage pour entretenir la convivialité, voire l'amitié au sein des micro-communautés que constituent nos quartiers. Cette année encore, les fêtes organisées dans chacun d'eux ont parfaitement rempli cet objectif et les administrés qui avaient répondu à l'invitation de la municipalité, ont pu passer un agréable moment. Si les plus vaillants n'auront pas hésité à aller se déhancher sur la piste de danse, les plus performants en matière de chant auront pu prendre le micro pour donner un aperçu de leur talent vocal. Grand vainqueur de ces « concours » improvisés : le lien social qui se nourrit de tels rendez-vous !

Quand a débuté la phase d'impression de ce numéro de votre Nutiziale, les fêtes des Collines et de Ficabruna n'avaient pas encore eu lieu.



Ortale-Bevincu.



Village.

Casatorra.



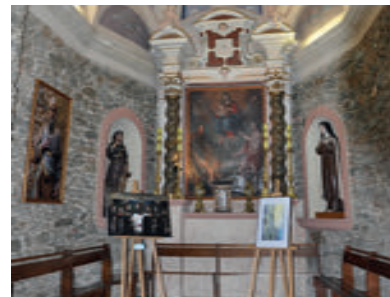
Quand l'Éveil fait le spectacle



Quelques jours après avoir célébré son 60^e anniversaire, l'Association Départementale des Amis et Parents d'Enfants Inadaptés (ADAPEI) plus connue sous l'intitulé L'Éveil-Centre Flori, a de nouveau fait la fête au *Spaziu Culturale Carlu Rocchi*, gracieusement mis à sa disposition par la commune de Biguglia, à l'occasion du traditionnel spectacle de fin d'année donné par les jeunes de l'établissement. Toujours très investie dans la préparation de ce rendez-vous concluant plusieurs mois de travail pédagogique, l'équipe éducative n'a pu que se montrer enthousiaste devant l'implication des jeunes, une fois encore très motivés à donner sur scène le meilleur d'eux-mêmes. Saynètes de théâtre, atelier de percussions et danses africaines ont rythmé ce spectacle très coloré et auquel le public, composé en grande partie de parents, a pleinement adhéré en gratifiant ces artistes d'un jour d'encouragements nourris. Des efforts partagés... comme le fut le succulent goûter venu clore cette belle journée.



Sant'Andria au coeur



Une représentation de La Cène, par Daniel Stinus, exposée dans la chapelle de droite.



Des visiteurs dans l'église.

Un peu partout en Europe, le troisième week-end de septembre a été marqué par la tenue des « Journées du patrimoine » qui voient bon nombre d'édifices habituellement fermés au public s'ouvrir à tous. L'accès à d'autres bâtiments - surtout à vocation culturelle comme les musées - et sites d'intérêt patrimonial d'ordinaire payant est, aussi, gratuit durant ces deux jours souvent propices à l'organisation d'animations diverses et variées autour de ce thème du patrimoine.

Sur notre commune, ces « journées » ont été mises à profit par l'association Saint André de Biguglia pour faire découvrir l'église paroissiale du village. Daté du XVI^e siècle, l'édifice domine la vallée. Il a fait l'objet d'une complète restauration en deux phases (1994 et 2008), avant le remplacement de ses vitraux (2022).

À l'intérieur l'autel majeur est surmonté d'un tableau monumental représentant le saint patron du village, Saint André, reconnaissable à sa croix en X. L'oeuvre a été offerte en 1756 par un notable, Andrea Biguglia, en ex-voto... C'est tout cela et bien d'autres choses en lien avec le patrimoine religieux de la ville, qu'a évoqués Lucille Goupil de la Piquelière lors d'une conférence le samedi en fin d'après-midi. Avant ça, l'église et les stands (petit artisanat local, exposition, ateliers de peinture, découverte de l'art paléochrétien) installés sur le parvis, ont vu passer de nombreux visiteurs auxquels se sont mêlés le maire et des élus de la commune. Il est à noter encore que, à l'intérieur comme à l'extérieur, les espaces étaient occupés par des oeuvres (peintures, sculptures...) réalisées par des artistes locaux : Augusta Rossi, Christiane Elie, Jacqueline Celia, Sylvie Pasqualini, Régis Parriaux, Alin Negru et Daniel Stinus.

On reviendra bientôt ici, le 30 novembre, pour la célébration de la Sant'Andria qui donne lieu à une grande messe et à un rassemblement festif.



La conférence de Lucille Goupil de la Piquelière sur le patrimoine religieux de la commune.



des « journées »



Les stands d'artisanat local, les ateliers de peinture et de découverte de l'art paléochrétien installés sur le parvis de l'église.



Une décennie, ça se fête !

Inauguré en novembre 2014, le *Spaziu culturale Carlu Rocchi* de Biguglia va donc souffler dix bougies dans quelques jours. Virtuellement du moins car la municipalité a décidé de célébrer cet anniversaire non pas lors d'une soirée spécifique mais tout au long de cette saison, en demandant à son adjoint en charge de la culture et du patrimoine François Leonelli de concocter (avec l'appui du directeur et des agents du *Spaziu*) une programmation conforme à l'importance de cet événement.

Deux soirées sont néanmoins à mettre en exergue : celle du 8 décembre organisée avec le concours de RCFM (une pléthore d'artistes locaux viendra rendre hommage au grand *Carlu Rocchi*), et celle du 25 juin organisée avec le concours du Conservatoire Henri Tomasi et qui, sur le même thème, réunira sur scène une multitude de jeunes musiciens venus de toute la Corse.

Ceci étant, il a été fait en sorte que le public n'aura, jusqu'à l'été prochain, que l'embarras du choix, qu'il s'agisse du volet *Arte in scena*, de la médiathèque B620 ou du *Caffè di l'Arte*. Comme la direction du *spaziu* s'y emploie depuis maintenant quatre ans, il y en aura ainsi pour tous les goûts.

Ouverte par le festival *Arte Mare*, cette saison mettra encore la culture corse à l'honneur avec les groupes *Cirnese* et *Chjami Aghjalesi*, l'éclectique Jean-Charles Santini et un hommage à Petru Guelfucci.

Parce que le rire est la cerise sur la gâteau de la vie, l'humour constituera le plat de résistance de cette programmation avec les trublions Anthony Joubert, Marc-Antoine Lebret et Christelle Chollet, mais aussi sept pièces de théâtre dont le synopsis offre déjà la solide garantie de pouvoir mettre nos zygomatiques à l'ouvrage.



Deux soirées dédiées à l'œuvre *Carlu Rocchi*, trois concerts du conservatoire Henri Tomasi et une soirée spéciale hypnose complètent ce programme « haut de gamme ».

Il est vrai... qu'on n'a pas tous les jours dix ans !

Tous les détails de cette programmation dans l'agenda support papier édité chaque année à la rentrée et disponible gratuitement au *Spaziu*, ou sur le site internet de ce dernier.



Du beau monde depuis quatre ans

Depuis la prise de fonction de l'actuelle municipalité, les promesses de campagne telles que la démarche *La culture pour tous* et la densification qualitative de la programmation culturelle du *Spaziu*, se sont concrétisées. Ainsi, il a été donné au public de voir à l'œuvre de nombreux artistes de renom, au premier rang desquels Marie-Claude Pietragalla (*notre photo*), Liane Foly, Laetitia Casta, Marianne James, Pierre Richard, André Manoukian, Cali ou le mentaliste Viktor Vincent. L'humour n'a pas été en reste avec Sandrine Sarroche, Christelle Cholet, Jean-Luc Lemoine, le Comte de Boubərbala et Sellig.

De nombreux comédiens de notoriété sont également montés sur les planches du *Carlu Rocchi* pour interpréter des pièces de théâtre (dites de boulevard) ayant déclenché l'hilarité dans les travées. Y compris des œuvres en langue corse. Le chant traditionnel s'ouvrant aux cultures du monde a quant à lui été à l'honneur grâce aux

groupes *I Chjami Aghjalesi*, *Diana di l'Alba*, *Balagna*, *Voice di a Gravona*, *Vitalba*, *Eppò*, *Missaghju* (lors d'un concert exceptionnel avec Ghada Shbeir), *Svegliu d'Isula*, *Suarina*, *L'Arcusgi* et *Zamballarana*. Antoine Ciosi accompagné de son fils Jérôme, Maï Pesce, Anna Rocchi et sa fille Doria Ousset, Fredy Olmeta, Julia Knecht, Emmanuelle Mariini, Yohan Casanova et tout récemment Tao ainsi qu'Eric Mattei et son fils Jeff, ont également occupé cette scène. Enfin, des concerts donnés par le conservatoire Henri Tomasi (notre partenaire par convention), des spectacles tels le projet *Starmania* et *Ipop*, des projections de films (festival *Arte Mare*) et des soirées spéciales telles celles organisées en partenariat avec RCFM, ont ravi leur auditoire. Concernant la station locale de France Bleu, il faut aussi rappeler qu'elle a fait du *Spaziu culturale Carlu Rocchi* le lieu d'enregistrement de ses « Cabarets » auxquels le public a accès gratuitement.



Festival du film politique

Projections, conférences, débats

Une des nouveautés à relever dans la programmation de notre *Spaziu culturale* pour la saison 2024-2025 est la présence d'un festival du film politique. Unique en son genre en Corse, organisée en partenariat avec l'association Arte Mare et programmée du 20 au 24 novembre, cette manifestation aura pour marraine l'ancienne ministre et députée Roselyne Bachelot. Par-delà la projection des œuvres sélectionnées, l'intérêt de ce festival résidera dans les conférences qui, animées par le journaliste, chroni-

queur, écrivain et ancien acteur Christophe Bourseiller, sont également prévues et seront suivies de débats sur cette vaste thématique. À travers les événements abordés par les films projetés, on peut espérer voir ces échanges nourrir une vaste réflexion sur les problèmes que rencontre notre société. Notamment ceux en lien avec la récente actualité politique, tant au plan local, que national et international. Un festival en marge duquel sera par ailleurs organisé un concours d'éloquence ouvert aux moins de 25 ans.



Roselyne Bachelot.



Christophe Bourseiller.

Arte Mare s'ancre un peu plus à Biguglia !



À l'issue de la projection des films en compétition dans la catégorie «fictions corses», des membres des équipes de tournage ont été réunis sur la scène.

La reconduction du partenariat entre la commune de Biguglia et le festival Arte Mare a permis, une semaine durant, à de nombreux administrés et cinéphiles d'assister à la projection de plusieurs films (courts et longs métrages) et documentaires. Sur la vingtaine d'œuvres cinématographiques proposées au *Spaziu culturale Carlu Rocchi*, plusieurs l'ont même été en présence de membres de l'équipe de tournage, venus échanger avec le public. Une valeur ajoutée toujours appréciée des passionnés de 7^e art. Dans le cadre de ce festival, ont également été proposés le dimanche 29 septembre un concert (du groupe *Campà Qui*),

la remise des prix de la compétition «fictions corses», ainsi qu'un repas avant les projections de l'après-midi. Et c'est en dégustant une délicieuse paella que les cinéphiles présents ont pu partager leurs impressions sur cet événement culturel phare qui vivait là sa 42^e édition. Ayant pour thème la santé, elle répondait à ce titre évocateur, clin d'œil à un célèbre personnage de dessins animés : « *Quoi de neuf, docteur ?* »

Des animations et une programmation beaucoup plus denses que l'an dernier, qui ont ainsi conforté la présence à Biguglia au générique de cette riche manifestation.

Intense bourdonnement à la « ruche » *Carlu Rocchi*



C'est soixante-douze heures avant celle dite « des classes » que le *Spaziu culturale Carlu Rocchi* a effectué sa rentrée, avec sa traditionnelle journée portes ouvertes qui a permis au public de prendre connaissance du programme 2024-2025.

Outre l'ouverture d'une classe supplémentaire au sein du cursus d'enseignement musical renforcé (créé en 2012 en partenariat avec le conservatoire Henri Tomasi et le collège de Biguglia), c'est la découverte de trois nouveaux ateliers qui constituait cette année la curiosité. À savoir celui d'informatique pour tous publics (débutants et intermédiaires) et celui de guitare basse (confiés l'un et l'autre à Gérard de Simone), et enfin celui de peinture aquarelles (qu'animerait Régis Parriaux).

Avec pas loin de trente ateliers proposés, la barre des 500 adhérents sera cette année allègrement franchie, à la grande satisfaction du directeur Alain Gherardi et de l'adjoint au maire en charge de la culture François Leonelli... même si cette gloire a sa rançon. En l'occurrence : l'impossibilité technique d'en créer aujourd'hui de nouveaux puisque tous les créneaux horaires quotidiens (16h30-20h30) affichent complet. Situation qui, compte tenu des importants travaux de réaménagement dont fait par ailleurs l'objet *a casa cumuna* à l'heure actuelle (voir pages 4 à 9) va peut-être nécessiter de recycler provisoirement et ponctuellement les loges des artistes en salles d'ateliers.

Ce qui n'empêche pas la « ruche » *Carlu Rocchi*, plus bourdonnante que jamais, de voir toujours plus grand en termes d'activités variées. En témoigne une offre également étoffée qu'il s'agisse de stages (avec notamment les arts du cirque et le doublage de films en langue corse), de conférences, de spectacles pour enfants et de rendez-vous culinaires. Le tout étant évidemment détaillé dans l'agenda culturel annuel, édité par la commune et que tout un chacun peut gratuitement retirer au *Spaziu*.

Les échecs connaissent en Corse un grand engouement auprès des jeunes.



Le tarot : un jeu de cartes plein de subtilités.



Supervisée par l'adjoint à la culture François Leonelli, petit intermède musical assuré par Mélissa Fogacci la prof de violon, et le directeur du Spazio Alain Gherardi.



Dans son atelier cuisine, Sandrine Zanzi assure la transmission de nos traditions culinaires.

Avec Anne Guidicelli, on apprend à danser le flamenco et les danses sévillanes.



Le mode de fonctionnement de la médiathèque expliqué aux visiteurs par Rose Ferrari.



Emmanuelle Mariini continuera d'enseigner le piano alors que Gérard de Simone (au second plan) formera de futurs bassistes, et initiera aussi à l'informatique.



Un des nouveaux ateliers : celui de la peinture aquarelle avec Régis Parriaux.

Tradition musicale, humour et hommage

Deux groupes corses très demandés, deux spectacles humoristiques, deux comédies théâtrales, un concert de Noël en hommage à Carlu Rocchi et les dix ans de l'espace culturel qui porte son nom : les trois mois à venir vont être riches en événements

Anthony Joubert

(vendredi 8 novembre)

Le nouveau spectacle de cet humoriste au talent reconnu s'intitule « *À quel moment ça a merdé* ». Tout un programme puisque c'est son adolescence et son entrée dans la vie d'adulte qu'il dévoile au public, à grand renfort d'anecdotes croustillantes et de situations cocasses dont il a été le... héros. Souvent malgré lui !



Girnese

(vendredi 29 novembre)

Il y aura foule pour la 3^e apparition sur la scène bigugliaise (après 2015 et 2016) de ce groupe qui compte aujourd'hui parmi les plus réputés de notre île. Riche d'une diversité musicale qu'il a exprimée dans trois albums, son répertoire allie tradition et modernité. Et ce concert a été conçu pour résumer son parcours depuis sa création, en 2010.



Conservatoire Henri Tomasi

(mercredi 4 décembre)



Le concert de Noël proposé par cette institution et les artistes invités rendra hommage au grand *Carlu Rocchi*, un peu moins de 15 ans après sa disparation.

Le coup de la panne

(vendredi 6 décembre)



Une comédie pleine d'entrain mettant en scène un couple séparé qui, ayant le choix du coïturance, va régler ses comptes... le temps qu'arrive la dépanneuse ! Sans aller jusqu'à échanger des coups de crick, l'échange (de paroles) sera musclé !

Accédez à toute l'offre !

Spectacles, ateliers, conférences, animations : pour accéder à toute l'offre du *Spaziu Culturale Carlu Rocchi*, scannez ce QR code et inscrivez-vous à la Newsletter qui vous fournira tous les renseignements utiles sur tout ce qu'il y a à faire ou à voir à Biguglia !



Soirée anniversaire du Spaziu

(dimanche 8 décembre)



Là encore c'est Carlu Rocchi qui sera la vedette de ce spectacle conçu en partenariat avec RCFM. Logique puisque l'espace culturel qui porte son nom souffle cette année dix bougies. Et il le fera en grande pompe !

Marc-Antoine Lebret

(vendredi 10 janvier)



L'imitateur qui monte, qui monte ! Celui qui s'est fait connaître du grand public au sein de l'équipe des « *Guignols de l'info* » sur Canal + (David Pujadas, Arnaud Montebourg, Cyril Hanouna et Yann Bathès, c'était lui) a ensuite fait son trou en participant à de nombreuses émissions TV et radio en qualité de chroniqueur. Seul sur scène, il décoiffe aussi.



I chjami aghjalesi

(vendredi 17 janvier)

Que dire sinon que partout où il se produit, ce groupe pilier de la culture corse contemporaine « fait le plein ». On s'en tiendra donc à ce conseil : hâtez-vous de prendre vos places dès lors que la billetterie pour ce spectacle sera ouverte. Celles et ceux qui n'ont pas été assez réactifs l'an passé, auront certainement retenu la leçon...

Le plus heureux des trois

(vendredi 24 janvier)

Une pièce d'Eugène Labiche, c'est la garantie d'une histoire trépidante, rythmée par claquements de portes incessants. Ici, ce sont les nouveaux domestiques du couple hôte qui vont « mettre l'ambiance » à l'occasion d'un dîner auquel ont été conviés plusieurs amis. Préciser que David Martin et Alexandre Pesle figurent au générique, c'est conforter l'assurance que les rires vont fuser !



Séances cinéma

Du 20 au 24 novembre, le *Spaziu culturale Carlu Rocchi* abrite la toute première édition du festival du film politique proposé par *Arte Mare* (voir par ailleurs). Dans le cadre de la programmation d'œuvres cinématographiques doublées en langue corse, quatre dates à retenir :

- Mercredi 6 novembre : *U cantu di u mare* (dessin animé).
- Mercredi 11 et dimanche 15 décembre : *Kubo* (film d'animation japonais, du type Manga).
- Mercredi 8 janvier : *Terminator II* (*L'ultima sintenza*).

Et aussi...

- Samedi 12 octobre : atelier adultes sur le thème des enjeux climatiques.
- Mercredi 23 octobre : stage vacances pour scolaires sur le thème « saveurs d'automne »
- Jeudi 24 octobre : atelier seniors initiation à l'informatique et atelier intermédiaire informatique
- Samedi 14 décembre : conférence de Marcu Andria Castellani sur le thème « L'Histoire de la Corse ».
- Samedi 18 janvier : conférence d'Emmanuelle Mariini sur l'œuvre de Camille Saint Saëns « Le carnaval des animaux ».
- Mercredi 21 janvier : théâtre pour enfants avec « *Martha et ses chats* ».

OCTOBRE

Vendredi 18 - Expo photos : Emil Tamagna.
Lundi 21 au vendredi 25 : stage vacances (7-13 ans) au FJE Biguglia.
Mercredi 23 - Stage vacances scolaires : saveurs d'automne.
Jeudi 24 - Atelier seniors : initiation à l'informatique.
 Conférence : l'intelligence artificielle.
 Dimanche 27 – Football : Biguglia-Bastelicaccia.
 Animation : Foire de l'âne et du cheval corses.

NOVEMBRE

Dimanche 3 – Équitation : concours de sauts d'obstacle au club Canale di Melo.
Mercredi 6 - Cinéma enfants : U Cantu di u mare.
Vendredi 8 - Spectacle : Anthony Joubert.
Dimanche 10 – Animation : bal musette.
 Football : Biguglia-Ghisonaccia.
 Mini modèles : GP de Biguglia.
Lundi 11 - Cérémonie : commémoration de la Victoire.
Du mardi 12 au vendredi 15 – Rencontres : le salon de l'orientation professionnelle.
Samedi 16 – Caritatif : concert du téléthon (avec Thomas Bronzini et Florian Carli).
Mercredi 20 au dimanche 24 - Cinéma : festival du film politique.
Dimanche 24 – Football : Biguglia-Eccica Suarella.
Lundi 25 – Tradition : fête de Santa Catalina.
Vendredi 29 - Concert : groupe Cirnese.
Samedi 30 - Tradition : fête de Sant'Andria.

DECEMBRE

Dimanche 1^{er} – Animations : bal musette.
Mercredi 4 - Concert : conservatoire Henri Tomasi (hommage à Carlu Rocchi).
Vendredi 6 - Théâtre : Le coup de la panne.
Vendredi 6 au dimanche 8 - Festivité : Marché de Noël.
Dimanche 8 - Concert : soirée RCFM (hommage à Carlu Rocchi).
Dimanche 15 – football : Biguglia-Borgo.
Mercredi 11 et dimanche 15 - Cinéma enfants : Kubo.
Samedi 14 - Conférence : L'Histoire de la Corse.
Dimanche 30 : Suite du Festival Arte Mare.

JANVIER

Mercredi 8 – Cinéma : Terminator II (en langue corse).
Vendredi 10 - Spectacle : Marc-Antoine Leuret.
Dimanche 12 – Animation : bal musette.
Vendredi 17 - Concert : groupe I chjami aghjalesi.
Samedi 18 - Conférence : Camille Saint Saëns.
Mercredi 21 - Théâtre pour enfants : Martha et ses chats.
Vendredi 24 - Théâtre : Le plus heureux des trois.

Et tous les mardis à partir de 18 heures au Spaziu culturale, enregistrement de l'émission Le Cabaret de RCFM (entrée gratuite).

La voix de l'opposition

L'opposition n'a pas transmis de texte.

Les couleurs de Biguglia sur la place Saint-Nicolas



Notre commune était représentée lors du tournoi de football proposé par la Communauté d'Agglomération de Bastia et organisé début juillet sur la place Saint-Nicolas, où il a pu jouir d'un bel engouement populaire. Une équipe avait été constituée, composée de garçons évoluant pour la plupart dans les rangs du Football Jeunesse Etoile de Biguglia.

Et elle a fait bonne figure en atteignant les phases finales de cette épreuve qui réunissait vingt-cinq formations issues de quartiers de la ville ou des communes voisines, conformément au vœu du président de la CAB, Louis Pozzo-di-Borgo, de proposer des manifestations qui, à travers le sport, contribuent à plus de cohésion sociale sur le territoire.

Foule à Tamburini pour « voir » le Sporting

Après s'y être entraînés durant plusieurs semaines à la fin de l'été 2013 en raison des travaux de réfection de la pelouse de l'IGESA, les footballeurs professionnels du Sporting Club de Bastia ont renoué, le 23 juillet dernier, avec le stade Paul Tamburini de Biguglia, pour y disputer, face au FC Balagne, ce qui était leur second match de préparation.

Une rencontre qui, malgré la chaleur étouffante en cette fin d'après-midi, avait attiré un beau parterre de supporters (près d'un millier) impatients de voir à l'œuvre les nouveaux joueurs recrutés par Frédéric Antonetti et Benoît Tavenot, et juger de leurs potentialités.

Partenaire du club-phare de notre île en sa double qualité de membre du dispositif *Paesi Turchini* et d'actionnaire de la Société Coopérative d'Intérêt Collectif créée en appui de l'entité Sporting, a *Cità di Biguglia* se plait ainsi, chaque fois qu'elle est sollicitée par le président Claude Ferrandi, à apporter son soutien au club. Et le prêt de ses installations sportives s'inscrit pleinement dans cette forme d'accompagnement.

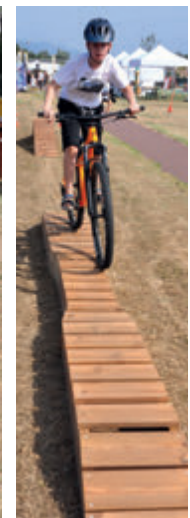




Une offre riche et variée



En ce dernier samedi d'août, soit quatre jours avant la rentrée scolaire, les jeunes et leurs familles ont été nombreux à honorer le premier rendez-vous qui marque la fin des vacances et lance, pour ainsi dire, un nouveau cycle, à savoir la Fête du sport. Comme les fois précédentes c'est au parc communal des sports, site pour l'occasion aménagé par les services municipaux et géré par Christelle Leonetti (service animations et événements), qu'ont été installés les stands et la scène dédiée aux différentes démonstrations. Vingt-deux associations et clubs (*) ont répondu à l'invitation de la municipalité. Chacun a eu tout le loisir de présenter, dans un espace convivial et sécurisé, son activité aux jeunes et à leurs parents venus se renseigner. *« Le sport est un facteur de bien-être, d'épanouissement, de dépassement de soi et de cohésion sociale. Il est au cœur de la politique menée par la municipalité qui encourage la pratique à travers justement ce genre de manifestation, et tout au long de l'année soutient les clubs et associations »* souligne Jean-Charles Giabiconi, après avoir visité tous les stands et échangé avec les responsables.



*AM Dance, L Dance, JB Bartoli, Milonga Micorazon, Oxygène fitness, Acqua synchro, 2B Natation, Ynys création, Tony sport, Karaté Biguglia, Krav maga scola, Vélo club de Biguglia, BMX Race Biguglia, Etoile Cycliste, Boule de Casatorra, Mini bolides, ASPTT Tennis, Ghjuventù basket, ASPTT Tir à l'arc, Bulldogs baseball, Football JEB, Haras des sables



Kick boxing - Coupe du monde Waco

Antoine Mannu et Mathys Frisoni

médailleurs en Hongrie



L'argent pour Antoine Mannu, auteur d'un beau parcours.

Quatre jeunes bigugliais, licenciés au Bastia Kick Max, ont disputé à la mi-juin la Coupe du monde Waco de Kick Boxing qui avait lieu à Budapest.

Si Ghjuvanni Mariotti et Pierre-Louis Le Roch n'ont malheureusement pas pu franchir le cap du premier tour dans leur tranche d'âge et leur catégorie de poids, il en a été tout autrement de Mathys Frisoni qui a atteint le stade des demi-finales pour décrocher une médaille de bronze.

Le plus performants de nos représentants aura toutefois été Antoine

Mannu qui s'est hissé jusqu'en finale pour ainsi ramener une médaille d'argent.

Dommage qu'après avoir enchaîné trois victoires, une légère blessure l'ait empêché de défendre pleinement ses chances lors de cet ultime combat.

Une belle expérience en Hongrie qui encouragera ces jeunes à redoubler d'efforts tout au long de l'actuelle saison, dans l'espoir de faire encore mieux lors des épreuves nationales et internationales auxquelles ils auront l'opportunité de participer prochainement.



Mathys Frisoni avait son frère pour premier supporter.

Les carnets

(27 juin - 30 septembre)

NOS UNIONS (*)

Alma, Nivès SANTAMARTA OLLERO et Antoine, Mathieu AGOSTINI
Yvanna SOLOMENKO et Dominique, Sébastien, Toussaint AGOSTINI
Lauriane, Suzanne, Désirée SOUQUE et Sébastien, Benjamin, Adrien, Arnaud AMBROSI
Denise CASANOVA et José, Carlos BARBOSA DA TORRE
Amal BOULAADAS et Fouad BEN ZAHRA
Indrid, Alexandra, Diamanta LUCCINI et Daniel BOUNIOT
Aurélie, Mélanie ALBERTI et Romain, Gilles BROSSET
Aurélia PIERAGNOLI et Romain COUTURIER
Angéline, Camille, Danielle SCANIGLIA et Olivier, Nicolas, Marcel DOUET
Nevenka SKORIC et Ange, François FILIPPI
Marie-Madeleine PANCRAZI et Alain, Paul, Émile JAMBERT
Angèle ANTONINI et Jean-Paul, Victor LORENZI
Ghislaine DAMIANI et Frédéric MARTINI
Sandrine, Monique BOISSIER et Olivier, Joseph SANCHEZ
Gwladis, Emmanuelle DE JESUS MORAIS et Alexy, Germain, Antoine SAVIGNI
Chantal GIORGI et Paul, Richard TEDESCHI
Jeanne, Madeleine WHEARTROP et Michaël HILSON
Isabel, Cristiana GOMES REIS et Jessy, Paul, Joël QUERARD
Marie-Claire RAVINA et Thierry, Joseph, Lucien BOUCHAIN

(*) Figurent uniquement dans cette liste les unions que les époux ont accepté de rendre publiques

NOS NOUVEAUX NÉS

Amira AKCHICHOU
Antoine-Marie BALDUCCHI
Livi DE ARAUJO GARCIA
Loan EL MAHI CAPIA
Ghjuvâ GUITTON
Maëlys MAURICE
Eloïse, Marie PEDRO DAS DORES GUILMIN

NOS DISPARUS

André BONFANTI
Philippe CORDOLIANI
Marie, Jeanne, Roberte, Monique COSTA
Peter, Georg NEVEN
Angela, Petra WÖLFEL
Christian, Paul DELL
Odette GIANNINI
Albert, Antoine LEPORI
Félix MARSILI
Isabel NOGUEIRA GUIMARAES
Régine VIROT
Alain AGOSTINI

Directeur de la publication : Jean-Charles Giabiconi (casacumuna@biguglia.corsica)

Textes, photos et maquettes : J3.Com.Info (j3cominfo@gmail.com)

Impression : Imprimerie Caractère Biguglia (contact@imprimerie-caractere.fr)